

Félicitations pour votre achat de cet  
appareil VTech

## **BESOIN D'ASSISTANCE?**

Nos représentants sont là pour répondre à toute question se rapportant au fonctionnement de cet appareil, sur les accessoires disponibles ou tout autre problème.

Contactez sans frais:  
**1-800-595-9511**

au Canada, contactez le :  
**1-800-267-7377**

Ou visitez notre site Web au:  
[www.vtechcanada.com](http://www.vtechcanada.com)

# MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

---

Afin de réduire les risques d'incendie, de blessures corporelles ou d'électrocution, suivez toujours ces mesures préventives de base lorsque vous utilisez votre téléphone:

1. Lisez et comprenez bien toutes les instructions.
2. Observez toutes les instructions et mises en garde inscrites sur l'appareil.
3. Débranchez ce téléphone de la prise murale avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyants liquides ni en aérosol. N'utilisez qu'un chiffon doux et légèrement humecté.
4. N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'humidité (par exemple, près d'une baignoire, évier de cuisine ou piscine).
5. Ne déposez pas ce téléphone sur un chariot, support ou table chancelants. L'appareil pourrait tomber et être sérieusement endommagé.
6. Le boîtier de l'appareil est doté de fentes et d'ouvertures d'aération situées à l'arrière ou en dessous. Afin d'empêcher la surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être obstruées en plaçant l'appareil sur un lit, divan, tapis ou autre surface similaires. Ne placez pas cet appareil à proximité d'un élément de chauffage ni d'une plinthe électrique. De plus, ne l'installez pas dans une unité murale ou un cabinet fermé qui ne possède pas d'aération adéquate.
7. Ne faites fonctionner cet appareil qu'avec le type d'alimentation indiqué sur les étiquettes de l'appareil. Si vous ne connaissez pas le voltage de votre maison, consultez votre marchand ou votre fournisseur d'électricité.
8. Ne déposez rien sur le cordon d'alimentation. Installez cet appareil dans un endroit sécuritaire, là où personne ne pourra trébucher sur la ligne d'alimentation ni le cordon téléphonique modulaire.
9. N'insérez jamais d'objets à travers les fentes et ouvertures de cet appareil, car ils pourraient toucher à des points de tension dangereux ou court-circuiter des pièces, ce qui constituerait un risque d'incendie ou d'électrocution. N'échappez pas de liquides dans l'appareil.
10. Afin de réduire les risques d'électrocution, ne démontez pas l'appareil, mais apportez-le plutôt à un centre de service qualifié s'il doit être réparé. En enlevant le couvercle, vous vous exposez à des tensions dangereuses ou autres dangers similaires. Un remontage inadéquat peut être à l'origine d'une électrocution lors d'une utilisation ultérieure de l'appareil.
11. Ne surchargez pas les prises de courant ni les rallonges électriques, car ceci peut constituer un risque d'incendie ou d'électrocution.
12. Débranchez cet appareil de la prise de courant et communiquez avec le département de service à la clientèle de VTech dans les cas suivants :
  - A. Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé ou écorché.
  - B. Si du liquide a été échappé dans l'appareil.
  - C. Si l'appareil a été exposé à une source d'humidité telle que la pluie ou l'eau.
  - D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les directives du guide. N'ajustez que les commandes couvertes dans le guide d'utilisation, car un mauvais réglage de celles-ci peut être à l'origine de dommages, ce qui nécessiterait des réparations considérables pour remettre l'appareil à son état de fonctionnement normal.
  - E. Si l'appareil a été échappé ou le socle et/ou le combiné ont été, endommagés.
  - F. Si le produit affiche une nette diminution de sa performance.
13. Évitez d'utiliser un téléphone (autre qu'un sans fil) pendant un orage. Les éclairs peuvent être à l'origine d'une électrocution.
14. N'utilisez pas le téléphone pour rapporter une fuite de gaz à proximité de celle-ci.
15. Rapprochez le combiné de votre oreille uniquement lorsque vous êtes en mode normal de conversation.

# MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

---

VTech Communications, Inc. service à la clientèle : [www.vtechphones.com](http://www.vtechphones.com) ou 1-800-595-9511. Au Canada, contactez VTech Telecommunications Canada Ltd. au : [www.vtechcanada.com](http://www.vtechcanada.com) ou 1-800-267-7377.

**AVANT D'UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE mi 6820, RETIREZ DÉLICATEMENT LA PELLICULE DE PROTECTION RECOUVRANT LES AFFICHEURS.**

## **IMPORTANT :**

Votre **mi 6820** est un combiné supplémentaire conçu pour fonctionner avec le **mi 6821, mi 6822, mi 6861, mi 6862 ou mi 6872**. Vous devez avoir l'un de ces systèmes pour faire fonctionner le combiné supplémentaire **mi 6820**. Ce guide d'utilisation est conçu pour vous familiariser avec les réglages, l'initialisation et les fonctions de base du combiné supplémentaire **mi 6820**. Pour plus de détails, veuillez consulter les guides d'utilisation des modèles **mi 6821, mi 6822, mi 6861, mi 6862 ou mi 6872**.

# Nomenclature des pièces

---

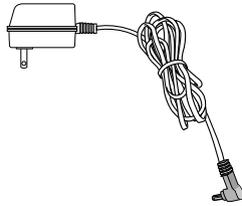
1. Combiné
2. Chargeur
3. Attache ceinture
4. Guide d'utilisation
5. Bloc-piles
6. Bloc-piles

Pour acheter des piles de recharge, visitez-nous sur le Web au : [www.vtechphones.com](http://www.vtechphones.com) ou communiquer avec VTech Communications, Inc. service à la clientèle : [www.vtechphones.com](http://www.vtechphones.com) ou 1-800-595-9511. Au Canada, contactez VTech Telecommunications Canada Ltd. au : [www.vtechcanada.com](http://www.vtechcanada.com) ou 1-800-267-7377.

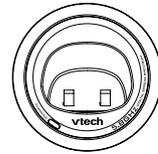
**REMARQUE :** Utilisez uniquement des piles VTech (pièce no. 89-1323-00-00).



Combiné



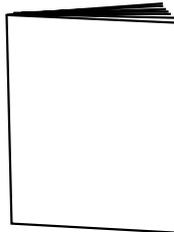
Adaptateur du chargeur



Chargeur



Attache ceinture

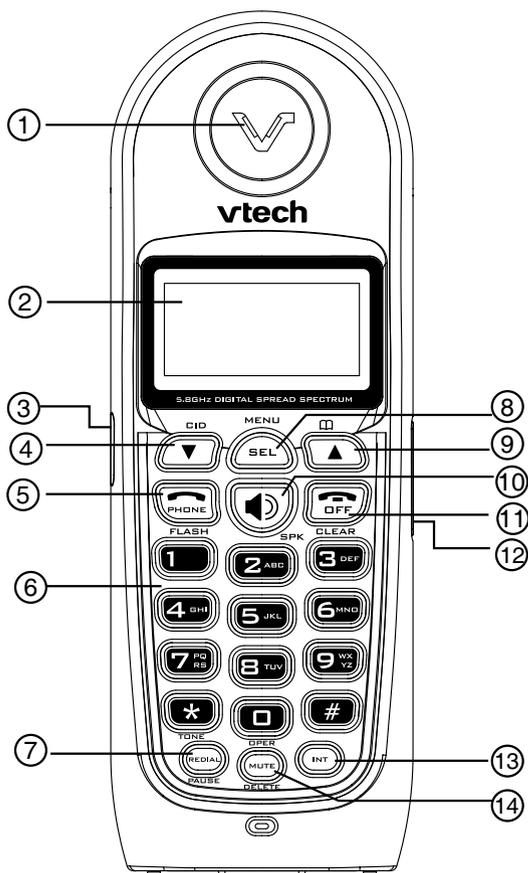


Guide d'utilisation



Bloc-piles

## Disposition des touches du combiné

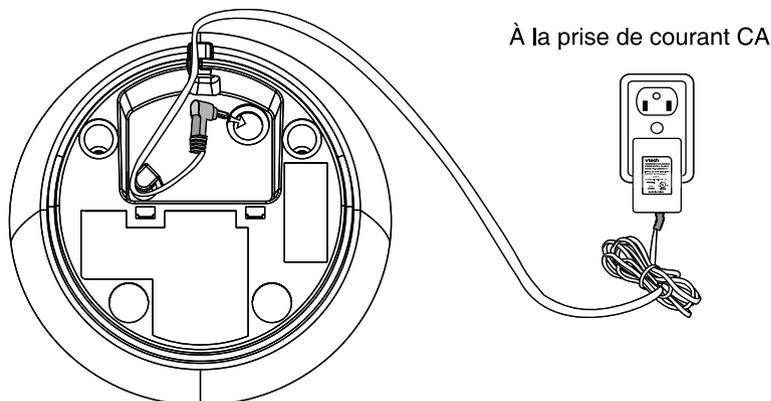


1. Écouteur
2. Affichage ACL
3. Casque d'écoute (2,5 mm)
4. Afficheur (défilement vers le bas)
5. Touche 'Phone' (plongeon 'Flash')
6. Touche de composition (0-9, \*, #)
7. Touche de recomposition (Pause)
8. Touche de sélection 'Select' (Menu)
9. Répertoire téléphonique (défilement vers le haut)
10. Haut-parleur mains libres
11. Touche de mise hors fonction 'Off' (Annulation)
12. Commande de volume
13. Interphone
14. Touche de mise en sourdine 'Mute' (Effacement)

## Installation

### Alimenter le chargeur

Parce que le **mi 6820** est un combiné supplémentaire au modèle **mi 6821**, **mi 6822**, **mi 6861** or **mi 6862**, vous n'aurez simplement qu'à choisir l'emplacement du chargeur et le brancher à une prise de courant CA.

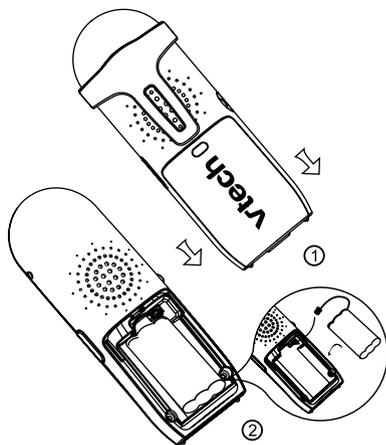


**MISE EN GARDE :** Utilisez uniquement le bloc d'alimentation VTech inclus avec votre téléphone.

### Installation des piles dans le combiné

#### Procédez tel que décrit ci-dessous :

1. Retirez le couvercle du bloc-piles du combiné en appuyant sur l'encoche et en le glissant vers le bas.
2. Placez le bloc-piles neuf dans le combiné en alignant les bornes de contact métalliques avec les bornes de charge à l'intérieur du compartiment.
3. Remplacez le couvercle du bloc-piles en le glissant vers le haut.
4. Si le bloc-piles neuf n'est pas chargé, placez le combiné sur le socle ou une unité de recharge auxiliaire et laissez charger pendant au moins 10 à 12 heures. Après la charge initiale, une charge de 8 heures devrait être suffisante.
5. Assurez-vous de déposer le combiné sur le socle ou le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas afin d'optimiser la performance.
6. La durée de conversation lorsque le bloc-piles est pleinement chargé est d'environ neuf heures, en mode d'attente, environ quatre jours.



## Installation

### Charger les piles du combiné

Le combiné de votre téléphone sans fil est alimenté par des piles rechargeables. Les piles se chargent automatiquement lorsque le combiné est sur le chargeur ou sur le socle.

### Vous devez charger les piles pendant 10 à 12 heures avant d'utiliser votre téléphone.

Vous saurez quand recharger les piles lorsque :

- Le message de pile faible est affiché.
- Si le combiné semble complètement mort, l'écran ACL sera vide et ne s'activera pas lorsque vous appuyez sur les touches.



### IMPORTANT :

1. Ne jetez pas les piles dans le feu. La cellule pourrait exploser. Consultez les lois locales et provinciales afin de savoir s'il existe une procédure à suivre pour jeter les piles rechargeables.
2. N'ouvrez pas et ne modifiez pas le bloc-piles. L'électrolyte qui s'en dégagerait est corrosif et pourrait causer des brûlures aux yeux et à la peau.
3. Prenez un soin particulier lorsque vous manipulez les piles pour ne pas les court-circuiter en les mettant en contact avec des matériaux conducteurs tels que les bagues, les bracelets et les clés. Les piles ou le matériau conducteur pourraient surchauffer.
4. Ne jetez pas les piles dans des sacs à ordures domestiques. Veuillez vous référer aux renseignements concernant le recyclage des piles.
5. Ne chargez pas les piles avec un autre appareil électrique.
6. Si le téléphone n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez le bloc-piles afin de prévenir les risques de fuites.

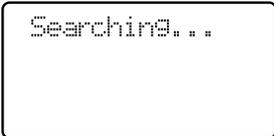
### Vérifier la tonalité

Lorsque la pile est chargée, appuyez sur la touche **PHONE** du combiné. L'écran ACL affichera l'inscription **PHONE** également une minuterie et vous entendrez la tonalité. Sinon, référez-vous à la section **En cas de problèmes**.

## Initialisation

Lorsque vous initialisez les combinés supplémentaires aux modèles **mi 6821**, **mi 6822**, **mi 6861**, **mi 6862** ou **mi 6872**. Pour initialiser votre **mi 6820** pour la première fois :

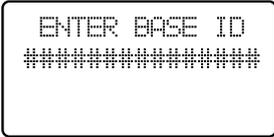
1. Après avoir chargé le bloc-piles, l'écran affichera ceci :



Searching...

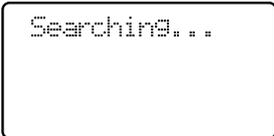
2. Appuyez sur la touche **SEL**. Vous verrez l'inscription **ENTER BASE ID**, si l'inscription **ENTER BASE ID** est déjà affichée, passez à l'étape 3.

3. Entrez le code d'identification à 15 chiffres du socle, situé sous le socle du **mi 6820**. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche **DELETE** pour reculer (effacer des caractères), puis entrer les caractères désirés.



ENTER BASE ID  
#####

4. Appuyez sur la touche **SEL** pour compléter le processus d'initialisation.
5. Lorsque le code d'identification valide a été entré, l'affichage clignotera pendant une ou deux secondes et affichera :



Searching...

6. Si le socle accepte le nouveau combiné, après quelques secondes, l'afficheur du nouveau combiné indiquera ceci :



HANDSET X

Si vous n'entrez pas la séquence correcte de chiffres, vous entendrez une tonalité d'erreur. Appuyez sur la touche **DELETE** pour reculer et effacer un ou des caractère(s) et entrez à nouveau le code d'identification du socle.

**REMARQUE : Le code d'identification à 15 chiffres du SOCLE peut comporter des chiffres et des caractères, incluant les chiffres 0 à 9 et \*. Assurez-vous que vous entrez tous les 15 chiffres.**

Réinitialiser des combinés existants à un nouveau socle

1. Installez le nouveau socle modèle **mi 6821**, **mi 6822**, **mi 6861**, **mi 6862** ou **mi 6872**. Les combinés afficheront **SEARCHING...**, appuyez sur la touche **SEL** et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes.
2. Le combiné affichera :
3. Procédez tel que décrit aux étapes 3 à 6 de la section 'Initialisation' ci-dessus.



ENTER BASE ID  
#####

# Initialisation

---

## Réinitialiser des nouveaux combinés au socle existant

Annulez l'initialisation de tous les combinés du système :

1. Débranchez le cordon d'alimentation du socle.
2. Appuyez sur la touche **PAGE** et maintenez-la enfoncée.
3. Branchez le cordon d'alimentation du socle et maintenez la touche **PAGE** enfoncée pendant dix secondes.
4. Ceci effacera l'initialisation de tous les combinés initialisés au socle. Les combinés vous indiqueront de :  

5. Réinitialiser les combinés au socle en procédant tel que décrit aux étapes 3 à 6 de la section **Initialisation** de la page 7.

## Voyants du combiné

### Icônes du combiné

Icône	Description
MUTE	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'allume lorsque le microphone est en sourdine.</li> </ul>
NEW	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'allume lorsque vous avez des nouvelles données d'appel.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'allume lorsque la sonnerie est en sourdine.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voyant de pile faible ou voyant de charge.</li> </ul>

### Voyant à DEL du combiné

Voyant à DEL	Description
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant à DEL s'allume lorsqu'en mode mains libres.</li> </ul>

### Voyants à DEL de charge

Voyant à DEL	Description
<b>CHARGING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant à DEL s'allume lorsque le combiné est en cours de charge sur le chargeur.</li> </ul>

## FONCTIONNEMENT DU CASQUE D'ÉCOUTE

Si vous désirez communiquer en mode mains libres, votre téléphone sans fil **mi 6821** est doté d'une prise de casque d'écoute de 2,5 mm pouvant être utilisée conjointement avec un casque d'écoute auxiliaire. Pour communiquer en mode mains libres, vous devez vous procurer un casque d'écoute optionnel compatible avec cet appareil.

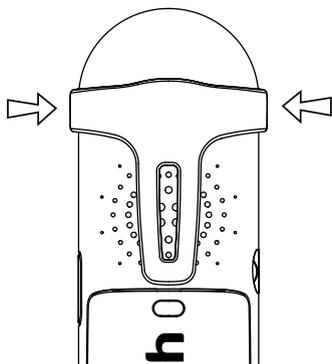
Pour acheter un casque d'écoute, visitez-nous sur le Web au : [www.vtechphones.com](http://www.vtechphones.com) ou communiquer avec VTech Communications, Inc. service à la clientèle : [www.vtechphones.com](http://www.vtechphones.com) ou 1-800-595-9511. Au Canada, contactez VTech Telecommunications Canada Ltd. au : [www.vtechcanada.com](http://www.vtechcanada.com) ou 1-800-267-7377.

Lorsque vous possédez votre casque d'écoute doté d'une fiche de 2,5 mm, trouvez la prise de casque sur votre **mi 6821**. Raccordez la fiche du cordon de votre casque d'écoute à la prise située sur le combiné de votre sans fil. La fiche doit s'insérer solidement jusqu'au fond. Ne forcez pas cette connexion.



### REMARQUE:

Chaque fois que vous raccordez un casque d'écoute sur votre combiné, le son du microphone du combiné est coupé. Ceci aide à éliminer les bruits de fond.



### Attache-ceinture

Le **mi 6821** est également doté d'une attache-ceinture amovible. Alignez les languettes situées à l'intérieur de l'attache avec les encoches se trouvant sur les côtés du combiné. L'attache-ceinture doit s'insérer solidement en place en appliquant une pression légère. Ne forcez pas la connexion.

# ENTRETIEN

---

## **Prendre soin de votre téléphone**

Votre téléphone sans fil contient des pièces électroniques sophistiquées, vous devez donc le manipuler avec soin.

## **Évitez de le manipuler rudement**

Déposez le combiné doucement. Préservez les matériaux d'emballage originaux afin de protéger votre téléphone si vous devez l'expédier.

## **Évitez d'exposer votre téléphone aux sources d'humidité**

Vous pouvez endommager votre téléphone s'il est exposé à une source d'humidité. N'utilisez pas le combiné à l'extérieur lorsqu'il pleut ou ne le manipulez pas si vous avez les mains mouillées. N'installez pas votre socle près d'un évier, baignoire ou douche.

## **Orages**

Les orages peuvent parfois causer des surcharges de tension qui peuvent nuire aux composants électroniques internes de l'appareil.

Pour votre sécurité, soyez prudent(e) lorsque vous utilisez l'appareil pendant un orage.

## **Nettoyer votre téléphone**

Votre téléphone possède un boîtier de plastique durable; il devrait conserver son fini brillant pendant de nombreuses années. Ne le nettoyez qu'avec un chiffon doux légèrement humecté d'eau ou de solution savonneuse légère. N'appliquez pas une quantité excessive d'eau ni aucun type de dissolvant.

Rappelez vous que les appareils électriques peuvent causer de sérieuses blessures si vous les utilisez en ayant les mains mouillées ou en vous tenant dans l'eau. Si le socle tombe dans l'eau, **NE LE RÉCUPÉREZ PAS À MOINS D'AVOIR PRÉALABLEMENT DÉBRANCHÉ LE CORDON D'ALIMENTATION ET LES CORDONS TÉLÉPHONIQUES DES PRISES MURALES.** Ensuite, retirez l'appareil de l'eau en le tenant par les cordons débranchés.

## EN CAS DE PROBLÈMES

---

Si vous éprouvez des difficultés à faire fonctionner votre téléphone, essayez les mesures correctives ci-après qui vous aideront à résoudre la plupart des problèmes. Si, après avoir appliqué ces mesures, vous avez encore des difficultés, communiquez avec VTech Communications, au : 1-800-595-9511. Au Canada, communiquez avec VTech Telecommunications Canada Ltd. en composant le : 1-800-267-7377.

### **Le téléphone ne fonctionne pas du tout.**

- Assurez-vous d'avoir branché le cordon d'alimentation.
- Vérifiez si le cordon téléphonique est inséré jusqu'au fond dans le socle et dans la prise modulaire murale.
- Vérifiez si les piles sont bien chargées. Si le message (pile faible) 'LOW BATTERY' apparaît à l'affichage, vous devez recharger les piles.

### **Aucun signal de tonalité**

- Vérifiez d'abord toutes les suggestions ci-dessus.
- Si vous n'entendez toujours pas de tonalité, débranchez le socle de la prise modulaire murale et branchez-y un autre téléphone. S'il n'y a pas de tonalité sur ce téléphone, le problème se situe au niveau du filage ou de la compagnie de téléphone locale. Communiquez avec votre compagnie de téléphone locale.

### **Vous obtenez des bruits, de l'électricité statique ou un signal faible, même lorsque vous êtes près du socle.**

- La disposition de votre résidence peut limiter la portée de votre téléphone. Essayez de déplacer le socle à un autre endroit.

### **Vous obtenez des bruits, de l'électricité statique ou un signal faible, même lorsque vous êtes éloigné(e) du socle**

- Il se peut que la portée des ondes soit excédée. Rapprochez-vous du socle ou repositionnez le socle.
- La disposition de votre résidence peut limiter la portée de votre téléphone. Essayez de déplacer le socle à un autre endroit.

### **Le combiné ne sonne pas lors de la réception d'un appel**

- Assurez-vous d'avoir activé la sonnerie du combiné. Pour régler la sonnerie, référez-vous à la section Volume de la sonnerie' et 'Réglage des fonctions du répondeur téléphonique'.
- Vérifiez si le cordon téléphonique est inséré jusqu'au fond dans le socle et dans la prise modulaire murale. Vérifiez si le cordon d'alimentation est bien raccordé.
- Il se peut que le combiné soit trop éloigné du socle.
- Il y a peut-être un trop grand nombre de postes auxiliaires sur le circuit téléphonique de la maison, ce qui empêche le téléphone de sonner. Essayez de débrancher certains d'entre eux.

### **Vous entendez d'autres appels en cours de communication**

- Débranchez votre socle de la prise téléphonique et branchez un téléphone régulier. Si vous entendez encore d'autres appels, le problème se situe probablement au niveau de votre filage ou de votre compagnie de téléphone locale. Communiquez avec votre compagnie de téléphone locale.

### **Vous entendez du bruit dans le combiné et aucune touche ne fonctionne**

- Assurez-vous d'avoir branché le cordon d'alimentation.

## EN CAS DE PROBLÈMES

---

### Quelques solutions pratiques relatives aux composants électroniques

Si l'appareil ne semble pas répondre aux commandes de façon normale, remettez le combiné sur son socle afin de réinitialiser l'appareil. Si cela ne semble pas régler le problème, effectuez les étapes ci-dessous (dans l'ordre indiqué) :

1. Débranchez l'alimentation du socle.
2. Débranchez le bloc-piles du combiné.
3. Attendez quelques minutes.
4. Rebranchez l'alimentation au niveau du socle.
5. Réinstallez le bloc-piles.
6. Attendez que le combiné affiche VTECH (ou le nom du combiné).



SEARCHING...

# ÉNONCE DE LA GARANTIE

---

## Que couvre cette garantie limitée?

- Le fabricant de ce produit VTech, VTech Communications garantit au détenteur d'une preuve d'achat valide (ci-après, le 'consommateur' ou 'vous') que ce produit et tous ses accessoires (ci-après, le 'produit'), tels que fournis par VTech dans l'emballage, seront libres de tout défaut, selon les termes et conditions énumérés dans les présentes, s'ils ont été installés et utilisés dans des conditions normales et selon les instructions de ce guide d'utilisation. Seul l'acheteur original peut se prévaloir des avantages de cette garantie limitée, pour des produits achetés et utilisés aux États-Unis et au Canada.

## Que fera VTech Communications si le produit s'avère défectueux (ci-après, le 'produit défectueux'), dans ses pièces et sa main-d'oeuvre, pendant la période de la garantie?

- Pendant la période de la garantie limitée, le centre de service autorisé par VTech réparera ou remplacera, à la seule discrétion de VTech, sans frais de pièces ni de main-d'oeuvre pour le consommateur, tout produit défectueux. Si nous réparons le produit, nous pourrions utiliser des pièces neuves ou reconditionnées. Si nous décidons de le remplacer, nous pourrions le faire avec un produit neuf ou reconditionné possédant des caractéristiques similaires. VTech retournera au consommateur le produit réparé ou remplacé en bon état de fonctionnement, mais conservera les pièces, modules et autres équipements défectueux. La réparation ou le remplacement du produit, à la seule discrétion de VTech, constitue le seul et unique recours du consommateur. Ce remplacement ou cette réparation devrait prendre environ 30 jours.

## Quelle est la durée de la période de garantie limitée?

- Ce produit est couvert par une garantie limitée d'UNE (1) ANNÉE à partir de la date d'achat. Si nous réparons ou remplaçons un produit défectueux selon les termes de cette garantie limitée, cette garantie s'applique également aux produits réparés ou remplacés pendant une période de : (a) 90 jours à partir de la date où le produit réparé ou remplacé vous a été expédié ou; (b) la durée résiduelle de la garantie originale d'une année, selon la période qui est la plus longue.

## Qu'est-ce que cette garantie ne couvre pas?

Cette garantie limitée ne couvre pas :

1. Les produits soumis à une mauvaise utilisation, accident, transport ou autre dommage physique, installation inadéquate, utilisation ou manipulation anormale, négligence, inondation, feu, eau ou tout autre infiltration de liquide;
2. Les produits endommagés suite à une réparation, modification ou manipulation par une entité autre qu'un centre de service autorisé par VTECH;
3. Les produits si le mauvais fonctionnement est causé par des conditions de signal, de manque de fiabilité du réseau de diffusion via un système d'antenne ou de câblodistribution;
4. Les produits si le problème est causé par l'utilisation de dispositifs ou d'accessoires électriques qui ne proviennent pas de VTECH; ou
5. Les produits dont les autocollants de garantie/certifications de garantie et les inscriptions de numéros de série électroniques sur une plaque ont été enlevés, effacés, modifiés ou rendus illisibles;
6. Les produits achetés, utilisés, réparés ou expédiés à des fins de réparation à l'extérieur des États-Unis et du Canada, ou utilisés à des fins commerciales ou industrielles (incluant mais ne s'y limitant pas, les produits loués);
7. Les produits retournés sans preuve d'achat (référez-vous au point 2 ci-dessous);

# ÉNONCE DE LA GARANTIE

8. Les frais reliés à l'installation, aux commandes et réglages pouvant être effectués par le consommateur ni les coûts d'installation ou de réparation des dispositifs connexes au produit.

## Comment se procurer du service sous garantie?

- Pour vous procurer du service sous garantie aux États-Unis ou au Canada, composez le 1-800-267-7377 afin de connaître l'endroit où expédier l'appareil. Avant d'appeler, veuillez lire le guide d'utilisation. Une vérification des commandes et caractéristiques du produit peut vous épargner un appel de service.
- À moins que cela ne soit prévu par les lois en vigueur, vous assumez les risques de perte ou de dommage en cours de transport; de plus, vous êtes tenu(e) responsable de la livraison ou des frais de manutention encourus lors de l'expédition au centre de service. VTech vous retournera le produit après l'avoir réparé ou remplacé, selon les termes de cette garantie limitée, et assumera les frais de transport, de livraison et de manutention. VTech n'assume pas les dommages ou les pertes que peut subir le produit en cours de transport.
- Si la défectuosité du produit n'est pas couverte par cette garantie limitée, ou si la preuve d'achat ne répond pas aux conditions de ladite garantie, VTech communiquera avec vous et vous demandera si vous autorisez le coût de la réparation avant d'effectuer tout travail. Vous devez déboursier les frais de la réparation et du transport des produits qui ne sont pas couverts par cette garantie limitée.

## Que devez-vous inclure avec le produit pour obtenir du service sous garantie?

Vous devez :

1. Retourner la boîte d'emballage originale complète, incluant le contenu et le produit, au centre de service VTech le plus près de chez vous, accompagné d'une note décrivant la défectuosité du produit;
2. Inclure une 'preuve d'achat' valide (facture) identifiant clairement le produit (numéro de modèle) et la date d'achat;
3. Y inscrire vos nom et adresse complète, ainsi que les numéros de téléphone où nous pourrions vous rejoindre, s'il y a lieu.

## Autres restrictions

- Cette garantie représente l'entente complète et exclusive entre vous, le consommateur, et VTech. Elle a préséance sur toutes les autres communications écrites ou orales en rapport avec ce produit. VTech n'offre aucune autre garantie pour ce produit. Cette garantie décrit toutes les responsabilités de VTech en rapport avec ce produit. Il n'y a pas d'autres garanties expresses. Personne n'est autorisé à apporter des changements à cette garantie limitée et vous ne devez pas vous fier à de telles modifications.

**Droits légaux de l'état ou la province:** Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il se peut que vous jouissiez d'autres droits pouvant varier d'un état ou d'une province à l'autre.

**Restrictions:** Les garanties implicites, y compris celles en qualité loyale et marchande, ainsi que toute adaptation à un usage particulier (une garantie non écrite spécifiant que le produit est apte à être utilisé normalement), se limitent à la durée d'une année à partir de la date d'achat.

## ÉNONCE DE LA GARANTIE

---

Certains états ou provinces ne permettent pas de restrictions en ce qui a trait à la durée d'une garantie implicite et il se peut que les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas.

- En aucun cas, VTech ne sera pas tenue responsable des dommages-intérêts directs, indirects, spéciaux, accessoires, ou autres dommages similaires (incluant mais ne s'y limitant pas, la perte de profits ou de revenus, l'incapacité d'utiliser le produit ou tout autre dispositif connexe, le coût des appareils de remplacement et les réclamations faites par un tiers) résultant de l'utilisation de ce produit. Certains états ou provinces ne permettent pas de restrictions en ce qui a trait à l'exclusion des dommages-intérêts directs ou indirects et il se peut que les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas.

## RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'AUDIOVISUEL AMÉRICAIN 'FCC' ET D'INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la Commission fédérale des communications 'FCC' aux États-Unis; il est également conforme aux règlements RSS210 et CS-03 d'Industrie Canada (IC). Son fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences qu'il reçoit, incluant les parasites pouvant nuire à son fonctionnement.

Une étiquette est située sous le socle de l'appareil; elle indique soit le numéro d'enregistrement du FCC et le numéro d'équivalence de la sonnerie 'REN', soit le numéro d'enregistrement d'Industrie Canada et l'indice de charge. En cas de besoin, vous devez être capable de fournir ces renseignements à votre compagnie de téléphone locale.

Ce téléphone est compatible avec les appareils auditifs à couplage inductif.

Si vous éprouvez des difficultés avec ce téléphone, veuillez communiquer avec: VTech Communications Inc., DÉPARTEMENT DU SERVICE À LA CLIENTÈLE at 1-800-595-9511. Au Canada, communiquez avec VTech Telecommunications Canada Ltd., au 1-800-267-7377 pour toute question en rapport avec une réparation/service sous garantie. La compagnie de téléphone peut vous demander de débrancher cet appareil du réseau téléphonique jusqu'à ce que le problème soit corrigé.

### Article 15 des règlements du FCC

Mise en garde : Toutes les modifications apportées à cet appareil, si elles ne sont pas expressément approuvées par le fabricant dudit appareil, peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner celui-ci.

Cet appareil a été testé et s'avère conforme aux restrictions relatives aux équipements numériques de classe B, d'après l'article 15 des règlements de la FCC. Ces restrictions ont été instaurées pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au sein d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et s'il n'est pas installé selon les instructions, peut nuire aux radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit que des parasites ne surviendront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception du téléviseur ou de la radio, ce que vous pouvez déterminer en ouvrant et en fermant votre appareil, nous vous invitons à essayer l'une des mesures correctives suivantes:

- Réorientez l'antenne de réception installée sur l'appareil qui manifeste les parasites.
- Éloignez l'appareil du composant qui reçoit les ondes.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant CA différente de celle du composant qui reçoit les ondes.
- Au besoin, consultez votre marchand électronique ou un technicien spécialisé dans le service des radios/téléviseurs pour des suggestions supplémentaires.

Afin d'assurer la sécurité des utilisateurs, la FCC a établi les critères relatifs à la quantité d'énergie produite par les fréquences radio pouvant être absorbée sécuritairement par l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité de l'appareil, selon son utilisation prévue. Ce produit a été testé et s'avère conforme aux critères de la FCC. Le combiné produit si peu de puissance qu'il ne nécessite pas d'être testé. Il peut être appuyé en

## **RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DE LA COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS 'FCC', DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU MATÉRIEL TERMINAL 'ACTA' ET D'INDUSTRIE CANADA**

toute sécurité sur l'oreille de l'utilisateur. Le socle doit être installé et utilisé de façon à ce qu'une distance d'environ 20 cm ou plus soit conservée entre celui-ci et les parties du corps de l'utilisateur, à l'exception des mains.

### **Article 68 des règlements de la FCC et exigences de l'ACTA**

Si cet appareil a été homologué avant le 23 juillet 2001, il a été inscrit auprès de la Commission fédérale des communications (FCC), selon l'article 68 de sa réglementation. Si l'appareil a été homologué après cette date, il est conforme à l'article 68 et aux 'Exigences techniques pour le raccord d'équipements au réseau téléphonique' adoptées par le Conseil d'administration du matériel terminal (ACTA). Nous avons l'obligation de vous procurer les renseignements suivants.

#### **1. Identification de l'appareil et renseignements relatifs au Numéro d'équivalence de la sonnerie (numéro 'REN')**

La plaque signalétique située à l'arrière ou sous l'appareil contient, entre autres, l'identification de son homologation et le numéro d'équivalence de la sonnerie (numéro 'REN'). Cette information doit être fournie sur demande à votre compagnie de téléphone locale. Pour les appareils homologués avant le 23 juillet 2001, le numéro d'identification est précédé de la phrase 'FCC Reg No.' (No. d'enregistrement de la FCC) et le numéro d'équivalence de la sonnerie (REN) est indiqué séparément. Pour les appareils homologués après cette date, le numéro d'identification du produit est précédé des lettres 'US' et de deux points (:). Le numéro 'REN' est encodé dans le numéro d'identification en tant que sixième et septième caractères, suivis des deux points. Par exemple, le code d'identification suivant 'US : AA EQ3T123XYZ' indiquerait un numéro 'REN' de 0,3.

Le numéro 'REN' sert à déterminer combien de dispositifs téléphoniques peuvent être raccordés à votre ligne téléphonique sans perdre leur capacité de sonner lorsqu'on vous appelle. Dans la plupart des régions, la somme de tous les numéros 'REN' devrait être de cinq (5,0) ou moins. Pour plus de détails à ce sujet, nous vous suggérons de communiquer avec votre compagnie de téléphone locale.

#### **2. Connexion et utilisation sur le réseau téléphonique national**

La fiche et la prise utilisées pour brancher cet appareil au filage du bâtiment et au réseau téléphonique doivent être conformes avec les règlements de l'article 68 et les exigences techniques adoptées par l'ACTA. Un cordon téléphonique et une fiche modulaire conformes sont fournis avec cet appareil. Celui-ci a été conçu pour être raccordé à une prise modulaire compatible qui est également conforme. Une prise RJ11 doit être utilisée pour le raccord à une ligne simple et une prise RJ14, pour le raccord à deux lignes. Consultez les instructions d'installation du guide d'utilisation. Cet appareil ne peut pas être utilisé conjointement avec des téléphones publics ni des lignes partagées. Si vous avez des composants de systèmes d'alarme connectés sur votre ligne téléphonique, assurez-vous que le raccord de cet appareil ne désactive pas votre système d'alarme. Si vous avez des questions se rapportant à ce qui peut désactiver votre système d'alarme, consultez votre compagnie de téléphone ou un installateur qualifié.

#### **3. Instructions se rapportant aux réparations**

Si l'appareil s'avérait défectueux, il doit être immédiatement débranché de la prise modulaire jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Cet appareil ne doit être réparé que par son fabricant ou l'un des centres de service autorisés par celui-ci. Pour plus de détails sur les procédures de service, suivez les instructions décrites dans la 'Garantie limitée'.

## **RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DE LA COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS 'FCC', DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU MATÉRIEL TERMINAL 'ACTA' ET D'INDUSTRIE CANADA**

---

### **4. Droits de la compagnie téléphonique**

Si cet appareil nuit au réseau téléphonique, la compagnie de téléphone peut décider d'arrêter temporairement votre service téléphonique. Elle est tenue de vous avertir avant d'interrompre le service ; si elle ne peut pas vous avertir d'avance, elle le fera dès qu'elle le pourra. On vous donnera l'occasion de rectifier le problème et la compagnie doit vous informer de votre droit de porter plainte à la FCC. Votre compagnie de téléphone peut apporter des modifications à ses installations, ses équipements et ses procédures pouvant altérer le fonctionnement normal de votre appareil. Par contre, elle est tenue de vous avertir lorsque de tels changements sont prévus.

### **5. Compatibilité avec les appareils auditifs**

Si cet appareil est doté d'un combiné avec ou sans cordon, il est compatible avec les appareils auditifs pour malentendants.

### **6. Programmation/vérification des numéros d'urgence**

Si cet appareil possède des adresses mémoire, vous pouvez y entrer les numéros de téléphone des services d'urgence de votre municipalité (police, incendie et ambulance). Si vous le faites, veuillez vous rappeler les trois points suivants:

- a. Nous vous recommandons d'écrire également ces numéros de téléphone sur la carte d'index de votre téléphone, afin de vous permettre de composer manuellement ces numéros si la fonction de composition abrégée ne fonctionne pas adéquatement.
- b. Cette caractéristique n'est qu'une commodité et le fabricant n'assume aucune responsabilité pour la dépendance des consommateurs envers les différentes fonctions de mémoire.
- c. Nous ne vous recommandons pas de vérifier les numéros d'urgence que vous avez programmés dans le téléphone. Par contre, si vous devez absolument appeler un numéro d'urgence :
  - Vous devez demeurer en ligne et expliquer brièvement la raison de votre appel avant de raccrocher.
  - Vous devez effectuer la programmation et la vérification des numéros d'urgence dans les heures hors pointe, par exemple, tôt le matin ou tard en soirée, lorsque les services d'urgence sont moins occupés.

### **Avis d'Industrie Canada**

Équipements techniques

Ce téléphone est homologué pour l'utilisation au Canada.

Le terme "IC:" devant le numéro de certification signifie uniquement que les spécifications d'Industrie Canada ont été rencontrées.

### **Avis:**

Cet appareil répond aux spécifications techniques des équipements téléphoniques d'Industrie Canada. L'étiquette d'Industrie Canada affichant le numéro de certification permet d'identifier les appareils homologués. L'abréviation 'IC' se trouvant avant cette homologation signifie que la certification fut effectuée selon une déclaration de conformité spécifiant que les normes d'Industrie Canada ont été rencontrées. Ceci ne signifie pas qu'Industrie Canada approuve l'équipement et Industrie Canada ne garantit pas que l'appareil fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

## **RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DE LA COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS 'FCC', DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU MATÉRIEL TERMINAL 'ACTA' ET D'INDUSTRIE CANADA**

---

### **Avis :**

Le numéro d'équivalence de sonnerie 'REN' assigné à cet appareil est 0.1. Ce numéro attribué à chaque appareil détermine le nombre de dispositifs téléphoniques que l'on peut brancher dans le circuit téléphonique de la maison sans surcharger le système. Le circuit téléphonique peut comporter n'importe quelle combinaison de dispositifs téléphoniques, à la seule condition que la somme du numéro 'REN' n'excède pas cinq.

Avant d'installer cet appareil, l'utilisateur doit s'assurer qu'il peut le raccorder aux équipements de la compagnie de télécommunications locale. L'appareil doit également être installé par le biais d'une méthode de raccord acceptable. L'utilisateur doit savoir également que la conformité aux conditions mentionnées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations des appareils homologués doivent être effectuées par un centre de service canadien autorisé et désigné par le fabricant. Les réparations et modifications effectuées par l'utilisateur de l'appareil ou les défauts de l'appareil, peuvent donner à la compagnie de télécommunications une raison suffisante pour exiger que celui-ci débranche ses équipements.

Pour leur propre protection, les utilisateurs doivent s'assurer que la mise à la masse électrique de la compagnie hydroélectrique, des lignes téléphoniques et de la plomberie en métal, ait été raccordée ensemble. Cette précaution peut être particulièrement importante dans les régions rurales.

### **Mise en garde:**

Les utilisateurs ne doivent pas tenter de faire de telles connexions eux-mêmes, mais ils devraient communiquer avec les maîtres-électriciens et inspecteurs en électricité de leur municipalité.

Votre téléphone sans fil a été conçu pour fonctionner à la pleine capacité de puissance permise par le FCC et IC. Ceci signifie que le combiné et le socle ne peuvent communiquer que sur une distance préétablie - qui dépend de l'emplacement du socle et du combiné, la température, la construction et la disposition de votre résidence ou bureau.

## RBRC

### Le sceau RBRC<sup>md</sup>

Le sceau de l'organisme de recyclage "RBRC" sur les piles au nickel-cadmium signifie que VTech Communications, inc. participe volontairement au programme industriel visant à reprendre et recycler ce type de piles lorsqu'elles ne servent plus, au sein du territoire des États-Unis et du Canada.



Le programme RBRC<sup>md</sup> offre une alternative intéressante à la pollution causée par les piles au nickel-cadmium usées qui sont jetées dans les rebus domestiques et les sites d'enfouissement municipaux, ce qui peut même être illégal dans certaines provinces ou états.

En participant au programme RBRC<sup>md</sup>, VTech vous facilite la tâche en vous proposant de jeter le bloc-piles chez un marchand participant ou un centre de service autorisé par VTech. Pour plus de renseignements au sujet du recyclage des piles au nickel-cadmium et des interdictions de jeter ce type de rebut dans votre région, composez le **1-800-8-BATTERY**.

La participation de VTech à ce programme représente une part de son implication dans la protection de notre environnement et la conservation de nos ressources naturelles.

**RBRC<sup>md</sup> est une marque déposée de la corporation de recyclage des piles rechargeables 'Rechargeable Battery Recycling Corporation'.**

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

---

## CONTRÔLE DES FRÉQUENCES

Synthétiseur double à boucle de verrouillage de phase contrôlé par cristal.

## FRÉQUENCE DE TRANSMISSION

Chargeur : 5,725 – 5,850 MHz  
Combiné : 2,400 – 2,483.5 MHz

## FRÉQUENCE DE RÉCEPTION

Chargeur : 2,400 – 2,483.5 MHz  
Combiné : 5,725 – 5,850 MHz

## CANAUX

95 canaux

## PORTÉE NOMINALE EFFICACE

Puissance maximale permise par le Conseil supérieur de l'audiovisuel américain "FCC" et d'Industrie Canada. La portée réelle peut varier selon les conditions de l'environnement au moment de l'utilisation.

## DIMENSIONS

Combiné : 136 mm x 47 mm x 29,5 mm  
(antenne incluse)  
Chargeur : 80 mm x 80 mm x 47 mm

## POIDS

Combiné : 136 grammes  
(exluant le bloc-piles)  
Chargeur : 74 grammes

## ALIMENTATION REQUISE

Combiné : Bloc-piles rechargeable de 3,6 v, 600 mAh  
au Ni-Mh  
Chargeur : 8 v CC à 200 mA

## MÉMOIRE

Répertoire : 50 adresses mémoire (32 chiffres, 16 caractères par adresse mémoire)  
Afficheur : Affichage 50 adresses mémoire

**LES SPÉCIFICATIONS SONT À TITRE CARACTÉRISTIQUE SEULEMENT ET PEUVENT CHANGER SANS PRÉVIS.**

# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>Mesures de sécurité importantes.....</b>	<b>2</b>
<b>IMPORTANTES.....</b>	<b>2</b>
Liste de vérification des pièces.....	3
Description des touches du combiné.....	4
<b>COMMENT DÉBUTER.....</b>	<b>5</b>
Réglages.....	5
Raccord de l'alimentation au socle.....	5
Installation des piles .....	5
<b>IMPORTANT.....</b>	<b>6</b>
Vérifier le signal de tonalité.....	6
Initialisation.....	7
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE.....</b>	<b>9</b>
Voyants du combiné.....	9
Icônes du combiné.....	9
Voyants à DEL du combiné.....	9
Voyants à DEL du chargeur.....	9
<b>FONCTIONNEMENT AVANCÉ.....</b>	<b>10</b>
Fonctionnement du casque d'écoute.....	10
Attache-ceinture.....	10
<b>INFORMATION SUPPLÉMENTAIRES.....</b>	<b>11</b>
Entretien.....	11
En cas de problèmes.....	12
Énoncé de la garantie.....	14
Règlements de la FCC, ACTA et IC .....	17
<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....</b>	<b>22</b>



**vtech**

VTECH TELECOMMUNICATIONS LTD.

**vtech** Un membre du groupe de compagnies VTECH

Distribué aux États-Unis par Vtech Communications Inc., Beaverton, Oregon, 97008  
Distribué au Canada par Vtech Telecommunications Canada Ltd.,  
Richmond, B.C. V6X 1Z9

Copyright 2005 pour VTECH TELECOMMUNICATIONS LTD.  
Imprimé en Chine

91-000364-010-000  
ISSUE0

